

Supporting Pasifika learners
through dual language texts

Talking to Nena

Jo Carson-Barr



This book is for shared reading with students.

Teacher and audio support for this text is available online at <http://literacyonline.tki.org.nz/Pasifika-dual-language-books>

Published 2015 by the Ministry of Education,
PO Box 1666, Wellington 6140, New Zealand.
www.education.govt.nz

First published as *Talking to Nanny* in the Ready to Read series

English text copyright © Jo Carson-Barr 2011
Lea faka-Tonga text copyright © Crown 2015
Illustrations copyright © Crown 2011

All rights reserved.
Enquiries should be made to the publisher.

Publishing services: Lift Education E Tū
Editors: Kate Boyle, Don Long, and Emeli Sione
Designer: Liz Tui Morris

ISBN 978 0 478 16069 7 (print)

Replacement copies may be ordered from Ministry of Education Customer Services,
online at www.thechair.minedu.govt.nz
by email: orders@thechair.minedu.govt.nz
or freephone 0800 660 662, freefax 0800 660 663.

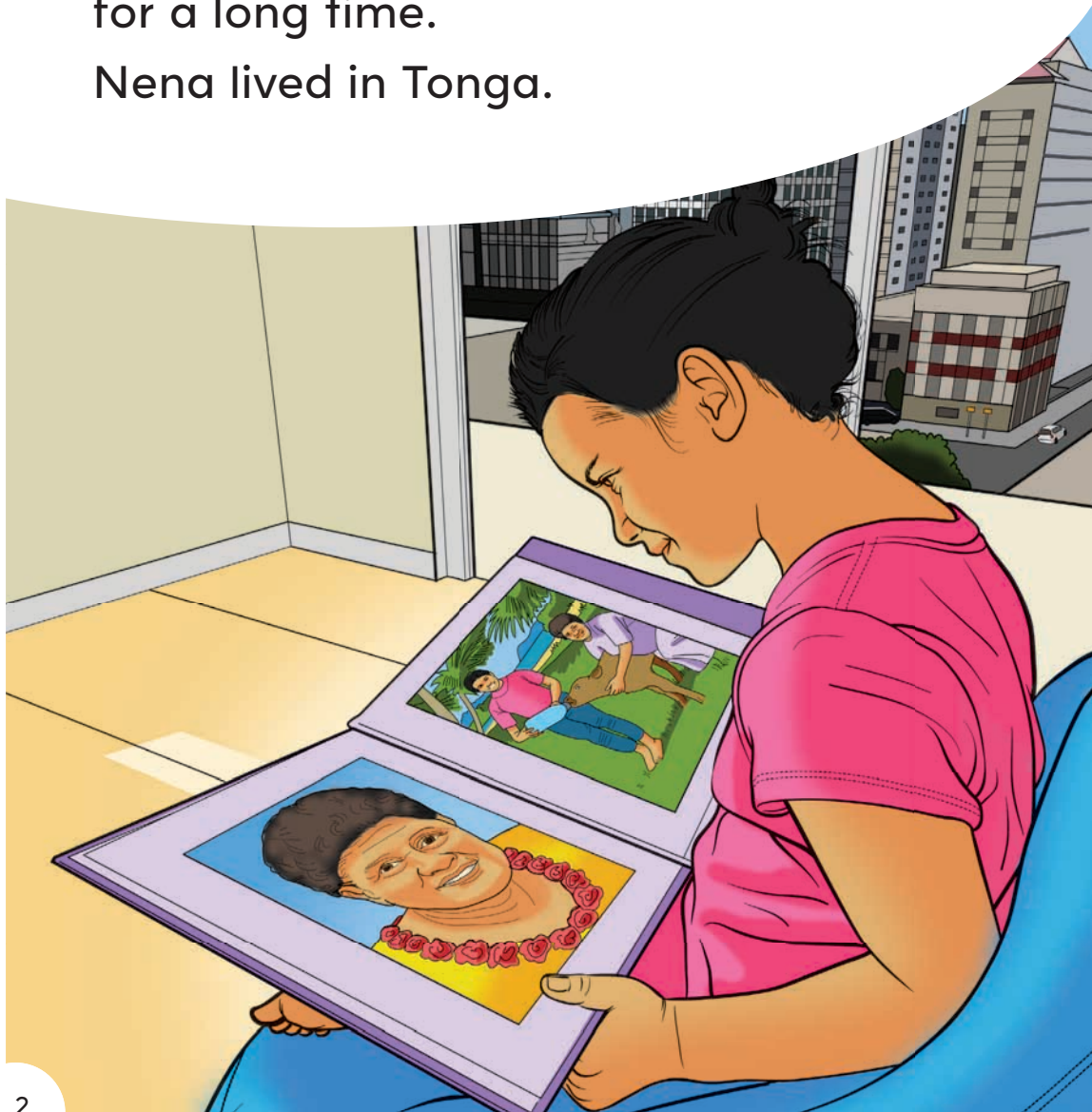
Please quote item number 16069.

Talking to Nena

by
Jo Carson-Barr
illustrations by
Martin Simpson



'Ana had not seen Nena
for a long time.
Nena lived in Tonga.



'Ana missed Nena.
She missed Nena's big smile.
She missed Nena's big hugs.



“Can we go and see Nena?”

said ‘Ana.

“No,” said Mum.

“She lives far away.

But we can talk to Nena
on the computer!”



Mum set up the computer.
“Here she is,” said Mum.
‘Ana saw Nena’s big smile.
“Mālō e lelei, ‘Ana!” said Nena.
“Mālō e lelei, Nena!” said ‘Ana.



‘Ana talked to Nena
about school.
Nena talked to ‘Ana
about her puppy.





“It’s time to go, ‘Ana,” said Mum.

“Bye, Nena. See you,” said ‘Ana.

“See you. I love you,” said Nena.